

# KÖLNER WOCHENSPIEGEL

GESAMTAUFLAGE: 525.381

Mittwoch, 17. Juni 2009

46. Jahrgang - 25. Woche

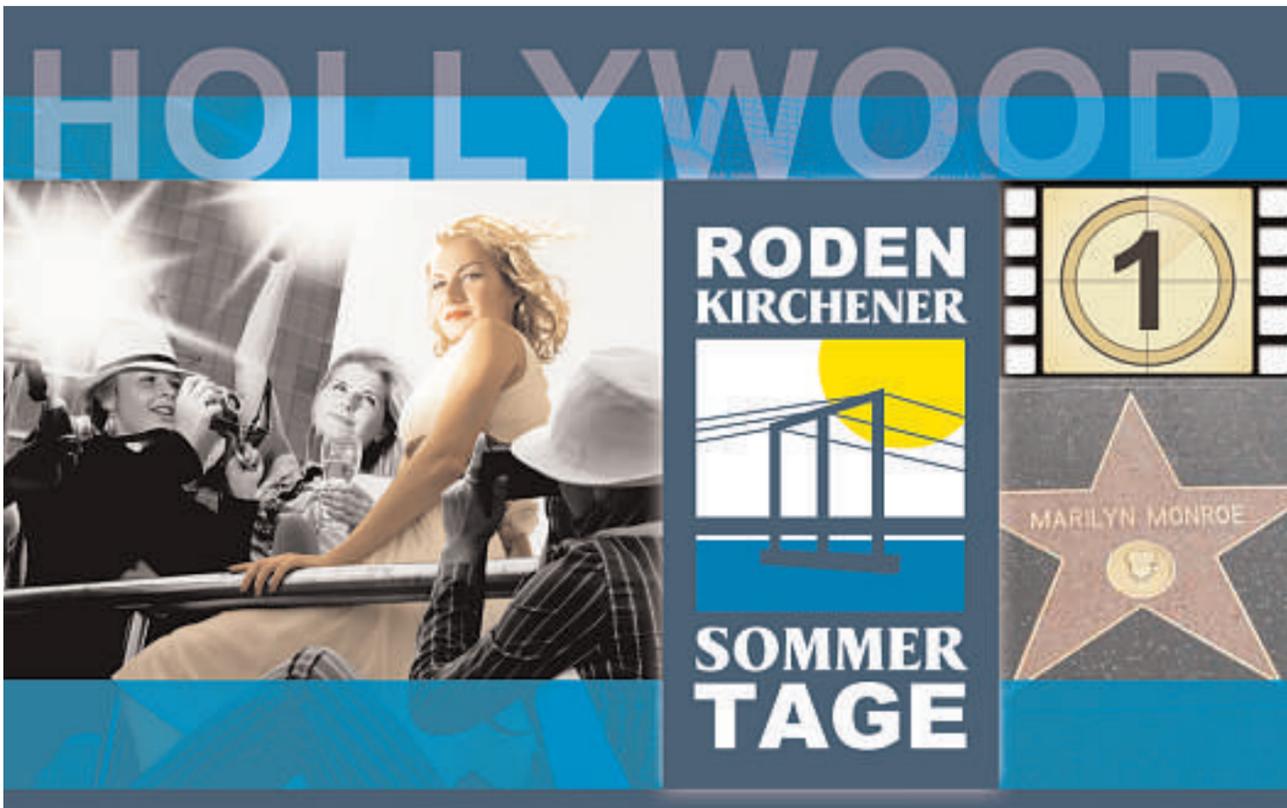
## Die Show em Veedel

Köln. Morgen (Donnerstag, 18. Juni) ist es wieder soweit. Dann zeigen Musiker, Redner, Bands oder Tanzgruppen bei der „Show em Veedel“ des Kölner Wochenspiegels ab 20 Uhr ihr Können. Diesmal findet die „Show“ im Haus „Zur Linde“ (Arthur-Hantzsch-Straße 34 A) in Flittard statt. Pate und Moderator der 179. Show em Veedel ist der Präsident der KG Fürstenberg, Kurt Freischläger. Auf acht Programmpunkte können sich die Besucher freuen. Der Eintritt ist frei. Mehr Informationen gibt es unter [www.show-em-veedel.de](http://www.show-em-veedel.de)

## Blutmangel

Köln. Die Blutkonservenvorräte sind knapp. Die Blutspendezentrale des Klinikums der Universität Köln bittet deshalb alle gesunden Erwachsenen, zur Blutspende zu kommen. Spendezeiten sind montags, dienstags und mittwochs von 13 bis 20 Uhr, donnerstags, freitags und samstags von 7.30 bis 14 Uhr. Infos unter Telefon 0221/ 487-4805 oder -4775.

# Das Fest der Feste



Am kommenden Wochenende werden in Rodenkirchen wieder die „Rodenkirchener Sommertage“ gefeiert. Zwei Tage lang steht der Stadtteil ganz im Zeichen „Hollywoods“. Lesen Sie im Innenteil alle weiteren Informationen dazu!

### KÖLNER SÜDEN

Bayenthal, Marienburg, Raderberg, Raderthal, Zollstock, Rodenkirchen, Hahnwald, Weiß, Sürth, Rondorf, Godorf, Immendorf, Hochkirchen, Hönningen, Meschenich

### KONTAKT

Stolberger Str. 114a · 50933 Köln

Anzeigen: ☎ 0221 - 954414-333  
Fax 0221 - 954414-499

E-Mail: [info@koelner-wochenspiegel.de](mailto:info@koelner-wochenspiegel.de)

Redaktion: ☎ 0221 - 954414-130  
Fax 0221 - 954414-498

E-Mail: [redaktion@koelner-wochenspiegel.de](mailto:redaktion@koelner-wochenspiegel.de)

Zustellung: ☎ 02203 - 1883-0  
Fax 02203 - 1883-88

Internet: [www.rdw-koeln.de](http://www.rdw-koeln.de)

Geben Sie Wortanzeigen online auf und sparen Sie **5%**

Internet: [www.koelner-wochenspiegel.de](http://www.koelner-wochenspiegel.de)

### BLAULICHT

Köln. Gleich zweimal versuchte ein unbekannter Mann in der Nacht zum 11. Juni am Krefelder Wall Frauen sexuell zu belästigen. Beide Frauen konnten den Angreifer abwehren. Das Kriminalkommissariat 12 sucht dringend Zeugen, Telefon 0221/ 229-0.

### SPORT



Bei den Landesmeisterschaften von NRW ertanzten sich in der Hauptgruppe C Standard Rafael Wybranietz und Alla Tolstochewa von „Art of Dance“ den Titel des Vize-Landesmeisters 2009.

## Medienfest gewährt Einblicke und Infos

Köln. Am 20. und 21. Juni, dem Wochenende vor dem Medienforum.nrw, findet im MediaPark zum dritten Mal das Medienfest.nrw statt. Die gemeinsame Veranstaltung des Medienforum.nrw und der Stadt richtet sich an Jugendliche und junge Erwachsene, die sich für eine berufliche Zukunft oder Weiterentwicklung in der Medienbranche interessieren.

Besucher des Medienfest.nrw haben die Gelegenheit, sich über Aus- und Weiterbildungen beraten zu lassen oder an einem der Workshops und Schnupperkursen oder an einem der Seminare teilzunehmen. Das Themenspektrum reicht von

Radio und TV, über Print und Musik bis hin zu kreativen Berufen in digitalen Medien.

Auch die im MediaPark ansässigen Medienunternehmen öffnen für die Besucher des Medienfest.nrw ihre Türen und ermöglichen exklusive Einblicke in den Alltag der Medienmacher. Am 20. Juni können Interessierte von 12 bis 18 Uhr hinter die Kulissen des Radiosenders „1Live“ schauen. Beim „Tag der offenen Tür“ am 21. Juni, lassen sich dann die Macher von Radio Köln von 14 bis 18 Uhr ins Studio schauen.

Informationen zum 3. Medienfest.nrw im Internet unter [www.medienfest.nrw.de](http://www.medienfest.nrw.de)

## Per Rallye die Welt der Planeten entdecken

3,5 Kilometer mit der Volkssternwarte Köln unterwegs

Köln. Anlässlich des Jahres der Astronomie IYA 2009 beteiligt sich auch die Volkssternwarte Köln in Sülz mit einer besonderen Aktion: sie lädt am 20. Juni von 14 bis 18 Uhr zur 1. Kölner Planetenrallye ein. Das Sonnensystem haben die Astronomen sozusagen auf den Stadtplan übertragen. Die Standorte der Planeten sind somit nicht nur identisch mit dem Sonnensystem, sondern gleichzeitig auch die Rallyestationen. Startpunkt ist das Reiterstandbild auf dem Heumarkt. Darauf befindet sich das „Sonnen“-Mo-

dell der Volkssternwarte. Eine gedachte Kugel mit einem Durchmesser von 2,78 Metern. Von hier aus erwandern die Teilnehmer dann die 3,5 Kilometer lange Rallyestrecke. Am Start gibt es dazu Rätselaufgaben und die Wegbeschreibungen zu den weiteren Stationen der Rallye. An diesen Stationen zeigt die Volkssternwarte Köln nicht nur weitere Planetenmodelle, die ehrenamtlichen Helfer erklären alles Wissenswerte über das Sonnensystem und geben Tipps zur



Lösung der Rätselaufgaben. Die Teilnahme ist kostenlos. Bei Regen oder Sturm findet die Planetenrallye nicht statt. Infos unter [www.volkssternwarte-koeln.de](http://www.volkssternwarte-koeln.de)

Kaiserbrötchen  
10-Stück-Tüte

**0.99**

Fleischkäseohrmasse\*  
zum Fertigbacken,  
in der Aluschale,  
\*mit Phosphat  
je kg

**2.90**

Frische Forelle  
natur oder mariniert,  
ideal für Pfanne und Grill  
je 100g

**0.59**

Leerdammer oder  
Leerdammer light life  
holländischer Schnittkäse,  
32/45% Fett i.Tr.  
je 100g

**0.69**



aus unserer Hausbäckerei



aus unserer Metzgerei



an unserer Fischtheke



an unserer Käsetheke

Gilden Kölsch  
20 x 0.5l-Flasche  
+ Pfand 3.10, 1l=1.00

**9.99**

Globus Eistee  
verschiedene Sorten  
je 3 x 1.5l-Flasche  
1l = 0.53  
+ 0.75 Pfand

**1.58**

Coppenrath & Wiese  
Altböhmischer Kuchen  
verschiedene Sorten,  
tiefgefroren  
je 1100-  
1250g-Packung  
1 kg = 2.66

**3.33**

Ägyptische Tafeltrauben  
Thompson Seedless  
Klasse 1  
je 500 g-Schale  
1 kg = 3.18

**1.59**



3 Flaschen



in der Obst-&  
Gemüse-Abteilung

Richtig frisch  
einkaufen  
an unseren  
Bedienungstheken.

**Globus**

[www.globus-koeln.de](http://www.globus-koeln.de)

Max-Planck-Straße 9, 50858 Köln-Marsdorf  
Montag - Samstag, 8.00 - 21.00 Uhr geöffnet.  
Angebot gültig bis 20.06.2009.

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von 13 - 18 Uhr

# Rodenkirchener Sommertage

SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von 13 - 18 Uhr

VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN

**Verkaufsoffener Sonntag 21.06.09**

**Sommertage Schnäppchentage**

vom 18.06. bis 21.06.09

**20%**

**Rabatt auf alles**  
(Ausgenommen bereits reduzierte Ware)

**engels SPORTS**

0221/9921685

Öffnungszeiten Mo-Fr 9.30 bis 19.00, Samstag 9.30 bis 15.00  
Sonntag 27.06.09 13.00 bis 18.00 Uhr

**GLORIA Feuerlöscher**  
prüfen und füllen aller Fabrikate

Wartung von Wandhydranten und RWA  
BS-Schulungen, FW-Pläne  
Kohlensäure für Privat und Gewerbe

**Brandschutztechnik KOCH**  
Sürther Straße 18, 50996 Köln  
Tel. 0221 393538, Fax 0221 396261

**Für Sie am 20. + 21. 6. 09 in Rodenkirchen!**

**Honda CR-V Style:** The Power of Dreams

**Jetzt mit 2.500,- € Honda Umweltprämie!**

17-Zoll-Leichtmetallfelgen  
Privacy-Glass  
Radio mit CD-Spieler (MP3-fähig)  
Nebelscheinwerfer  
Klimaanlage (mit Pollenfilter)

**Ihr Preisvorteil! bis zu 9.080,- €**

**Bis zu 5.000,- € Umweltprämie**

Werden auch Sie einer der zufriedenen Autofahrer Deutschlands. Mit der zusätzlichen Honda Umweltprämie können Sie sich jetzt einen neuen Honda CR-V Style mit einem sensationellen Preisvorteil sichern!

**Honda CR-V Style - 2.500,- € Honda Umweltprämie**  
ab **22.490,- €**

**- 2.500,- € staatliche Umweltprämie**  
ab **19.990,- €**

Honda ist Gesamtsieger der J.D. Power Kundenzufriedenheitsstudie 2008

1 Gegenüber einem Honda CR-V 2.0 Comfort mit entsprechender Sonderausstattung und unter Berücksichtigung der Honda sowie staatlichen Umweltprämie.  
2 Honda Umweltprämie in Höhe von 2.500,- € beim Kauf eines neuen Honda CR-V 2.0 Style (Angebot gültig für Privatpersonen bis 31.07.2009).  
3 Bei Verschrottung Ihres alten Wagens (min. 9 Jahre alt und 1 Jahr auf Sie als Halter zugelassen) und gleichzeitigem Kauf und Zulassung eines Neu- oder Jahreswagens mit mindestens EURO 4-Norm bis 31.12.2009, erhalten Sie vom Staat 2.500,- € Umweltprämie (gültig nur für natürliche Personen).

**HONDA**  
**Autohaus KARLSOHN GmbH**  
Honda Exklusiv-Händler

Am Sodagraben 5 50127 Bergheim  
Telefon 02271/983939  
Telefax 02271/983940

Hermülheimer Straße 2 50321 Brühl  
Telefon 02232/50454-0  
Telefax 02232/5045454

www.karlsohn.de

Kraftstoffverbrauch Honda CR-V 2.0 Style in l/100 km: innerorts 8,1-10,4/außerorts: 5,7-6,7/kombiniert: 6,5-8,1/CO<sub>2</sub>-Emission in g/km: 173-192, gemessen nach 1999/100/EG.

## Grußwort

Liebe Besucherinnen und Besucher,

ich darf Sie herzlich im Namen der Aktionsgemeinschaft auf den Rodenkirchener Sommertagen 2009 begrüßen. In diesem Jahr stehen die Rodenkirchener Sommertage ganz im Zeichen Hollywoods. Mit einem großen Unterhaltungsprogramm wollen wir uns diesem Thema widmen- und zwar in ganz unterschiedlichen Begegnungen.



Ganz besonders möchte ich auf den Verkaufsoffenen Sonntag am 14. Juni hinweisen. Wir Rodenkirchener Geschäftsleute wollen Ihnen zeigen, wie vielfältig und zugleich individuell das Angebot in unserem relativ kleinen Stadtteil ist - auch ohne Kaufhäuser.

Die Geschäfte, die sich präsentieren, sind ortansässig. Es sind Unternehmen, die von ihren Eigentümern geführt werden. Durch die Konzentration auf das eigene Potenzial und den Verzicht auf Fremdanbieter werden diese Sommertage zu einer echt Rodenkirchener Veranstaltung und damit zu einem Aushängeschild unseres Veedels.

Der Initiator ist die Aktionsgemeinschaft Rodenkirchen, ein Zusammenschluss von Unternehmen, die in diesem Stadtteil tätig sind. Es ist ein eingetragener Verein, der von der ehrenamtlichen Tätigkeit seiner Mitglieder lebt. Durch die Sommertage wollen wir den Zusammenhalt und das Miteinander der Menschen, die hier leben, fördern und gleichzeitig Freunde, Besucher und Neugierige als Gäste zu uns einladen. Unser Ziel ist es, ein Fest mit Niveau und ohne billigen Rummel zu organisieren.

Ich bin zuversichtlich, dass die Sonne scheinen wird, und dann wird sich wieder einmal bewähren, dass Rodenkirchen die Kölner Riviera ist. Wo Menschen heiter und gelassen flanieren und sich des Lebens erfreuen können.

*Monika Czekalla*

Monika Czekalla  
Vorsitzende der Aktionsgemeinschaft Rodenkirchen e.V.

## Hollywood wird greifbar nahe

Sommertage widmen sich Stars und Sternchen

**Rodenkirchen (vh).** Am kommenden Wochenende ist es endlich wieder so weit: das größte Fest im Stadtbezirk Rodenkirchen öffnet seine Pforten. Natürlich haben sich die Macher auch wieder ein tolles Motto überlegt: „Rodenkirchen im Hollywoodfieber“.

Durch den Präsidentenwechsel in den USA sind auch viele Menschen in Deutschland vom Amerikafieber gepackt worden. Hollywood ist das Aushängeschild einer großen Nation. Stars und Sternchen entstammen aus dieser Stadt. Dem wollen die Aussteller und Organisatoren gerecht werden. Lassen Sie sich überraschen! Genauere Programminweise finden Sie auf den folgenden Seiten.

Die „Rodenkirchener Sommertage 2009“ finden am Samstag und Sonntag (20. und 21. Juni) auf dem Maternusplatz statt. Nebenan auf der Maternusstraße präsentieren sich die Rodenkirchener Geschäfte mit aus-

gewählten Produkten. Außerdem wird die Wilhelmstraße zur Schlemmermeile ausgebaut. Zudem gibt es vor der Rheingalerie an der Hauptstraße noch einen großen Biergarten. Der Rodenkirchener Turn- und Sportverein organisiert seinen beliebten „Kinder-Turnmelplatz“ mit Torwandschießen, Kinderschminken, Geschicklichkeitsspielen.

Alle Vorbereitungen zu der Veranstaltung lagen in den bewährten Händen der Agentur „MomentXTwo“.

Sara Luca und Ralf Duschat zeigen sich verantwortlich für die Organisation. Die Moderation des Bühnenprogramms übernimmt wieder KWS-Mitarbeiter Gottfried Görtz.

Ganz ohne Sponsoren sind auch die „Rodenkirchener Sommertage“ nicht zu finanzieren. Daher werden sie von Gaffel Kölsch, Reisswolf, Rothaus Brauerei, Tönissteiner Brunnen und Remagen Wurst präsentiert.



■ Ohne Sponsoren und Organisatoren gebe es keine Rodenkirchener Sommertage (v.l.): Moderator Gottfried Görtz, Reisswolf-Prokurist Walter Passmann, Sara Luca, Ralf Duschat, Gaffel-Marketingleiter Thomas Deloy und Georg Stallnig-Nierhaus. Foto: v.Hinckeldey

**Garten- und Landschaftsbau**  
Baumschulen und Staudenkulturen seit 1912

**Alles für den schönen Garten!**

**JÜRGL OHG**

Sürther Straße 300, 50999 Köln - Sürth  
Tel. 0 22 36/6 27 81 + 6 47 70  
Fax: 0 22 36/6 84 16 + 6 23 27  
www.juergl.de - beratung@juergl.de  
Mo. - Fr. 8:00 - 18:30 / Sa. 8:00 - 16:00

**Mode Accessoires**

**Unser Angebot für Sie:**

**Sommer - Sonderpreise**  
für alle Stroh- und Ledertaschen

**- 30%**

Maternusstraße 14a, Köln - Rodenkirchen, Tel. 02 21 - 39 25 52

**50%**

**Goldschmuck  
Silberschmuck  
Zuchtperlen  
und  
viele  
mehr**

**30%**

**RÄUMUNGSVERKAUF  
WEGEN UMBAU**

**Juwelier  
BEHRENDT**

Rodenkirchen, Maternusstraße 14, Tel. 02 21 - 39 34 32

**50%**

**Uhren**  
Zum Beispiel von  
**TISSOT  
MAURICE LACROIX  
JUNGHANS  
OMEGA  
CHOPARD  
MICHEL HERBELIN**

**30%**

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

# Rodenkirchener Sommertage

SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN



## RODENKIRCHEN IM HOLLYWOODFIEBER

**20. + 21. Juni 2009**  
Eröffnung Samstag um 14 Uhr

präsentiert von:



**Verkaufsoffener Sonntag in Rodenkirchen**  
21. Juni, von 13:00 bis 18:00 Uhr

Leckere Gerichte - Salate - Weine  
**Walterscheidt's**  
50996 Köln-Rodenkirchen, Maternusstr. 6

**BISTROverde**  
in der alten Schmiede  
(Einfahrt Dresdner Bank)



**Live** Musik im  
HINTERHOF



Der Treff beim Sommerfest

### MÜNSTER

**DIE FACHANWALTSKANZLEI FÜR VERWALTUNGSRECHT**

Seit über 10 Jahren spezialisiert sowie bundesweit tätig auf den Gebieten:

- Beamte, Disziplinarverfahren
- Öffentlicher Dienst, Soldaten
- Wehrpflicht, Zivildienst, KDV
- Hochschule, Schule, Prüfungen
- Studienplatzklagen, Nc-Eilverfahren

Bernward Münster, RA, FAVerwR, Mettfelder Str. 1  
**50996 Köln - Rodenkirchen**  
Telefon: (0221) 3 40 33 40  
www.kanzleimuenster.de

**LEISTUNG SCHAFFT VERTRAUEN.**

**Verkaufsoffener Sonntag**  
13.00 bis 18.00 Uhr

### Hochwertige Mode reduziert zum Sommerfest

Wir bieten Ihnen aus unserem gesamten Sortiment Angebote zu SUPER - Preisen.

## MODETREFF

Inh. Irmgard Minrath  
Hauptstraße 92, 50996 Köln-Rodenkirchen  
Tel. 02 21 - 35 39 92, Fax 02 21 - 39 62 89

**Sonntag 12 - 17 Uhr**

auf alle an Lager befindlichen

- Sonnenbrillen **-20 %**
- Korrektionsbrillen **-20 %**

**1 Paar Sonnengläser in**

- Fern oder Nah **39,-\***
- Gleitsicht **149,-\***

\* in den Stärken sph + 4,00 / - 4,00 zyl - 2,00

Hauptstr. 91  
Rodenkirchen  
0221 39 20 53  
www.Hennes - Optik.de

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

# Rodenkirchener Sommertage

SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN



**Attraktive Urlaubs-Leckerbissen!**

**„So schmeckt Urlaub!“**

**Thailand**  
Evason Hua Hin \*\*\*\*+  
2 Wochen z.B. am 24.06.09 ab Düsseldorf  
Frühstück, DZ, inkl. Flug pro Person ab  
**EUR 939,-**

**Mallorca**  
Clubhotel Valentin Park \*\*\*+  
1 Woche z.B. am 24.07.09 ab Düsseldorf  
Halbpension, DZ, inkl. Flug pro Person ab  
Kinderfestpreis 1 Kind (2-12 Jahre) EUR 299,-  
**EUR 439,-**

Alle Preise vorbehaltlich Druckfehler und Zwischenverkauf.

**ATLASREISEN**  
Hauptstr. 39-41  
50996 Köln  
Tel.: 02 21 / 39 20 74  
koeln.13017@atlasreisen.de  
www.ATLASREISEN.de

**Wir beraten Sie gerne persönlich!**

**ATLASREISEN**  
Sie machen Urlaub, wir den Rest!

# Ganz Rodenkirchen ist im Hollywoodfieber

In diesem Jahr erstmals auf dem Maternusplatz - Wilhelmstraße wird zur Schlemmermeile

Rodenkirchen (vh). Das dies-jähriges Programm der Rodenkirchener Sommertage lehnt sich natürlich ganz eng an das Motto „Rodenkirchen im Hollywoodfieber“ an. Zahlreiche hochkarätige Künstlerinnen und Künstler konnten für diese Veranstaltung gewonnen werden. Auftreten werden alle Gruppen auf dem Maternusplatz. Dort ist eine 8 x 6 Meter große Bühne aufgebaut. Die Moderation aller zwei Tage übernimmt der Mitarbeiter des Kölner Wochenspiegels, Gottfried Götz.

Vor der Bühne sind Sitzplätze für ca. 500 Gäste aufgebaut, schließlich soll Biergartenatmosphäre herrschen. Dazu gesellen sich rund 2.000 Stehplätze. Auch rund um den Maternusplatz und der Maternusstraße ist eine ganze Menge los. Dort präsentiert sich der Einzelhandel, und zwar vor und natürlich in den Geschäften. Zusätzlich ist die Wilhelmstraße als „Schlemmermeile“ ausgerichtet. Sie wird damit zum „längsten Tisch in Rodenkirchen“.

An neuer Stelle ist auch der beliebte „Kindertummelplatz“, der jedes Jahr vom Rodenkirchener Turn- und Sportverein ausgerichtet wird. Das Kindervergnügen findet an der Ecke Maternusstraße/ Augustastraße statt. Zwei Tage lang werden die ehrenamtlichen Helferinnen und Helfer des Vereins den Kindern schöne Stunden verschaffen, wenn es beim Torwandschießen, Kinderschminken oder bei den vielen Geschicklichkeitsspielen richtig rund geht. Aber nicht nur rund um den



**The Sunset Boppers.**

Maternusplatz wird gefeiert. Auch an der Rheingalerie ist Spaß angesagt. Dort ist ein aufwendiger Biergarten aufgebaut, so dass man in lockerer Atmosphäre schöne Stunden erleben kann. Das Bühnenprogramm auf dem Maternusplatz ist natürlich „allerfeinste Sahne“. Sara Luca und Ralf Duschat von der Veranstaltungsagentur „MomentXTwo“ haben in den vergangenen Wochen und Monaten intensiv darüber gebrütet. Schließlich soll auch in der Musik das Motto der

Rodenkirchener Sommertagen „Rodenkirchen im Hollywoodfieber“ vollkommen erschlossen werden.

Das Programm am Samstag:

Eröffnet werden die Sommertage ab ca. 14 Uhr, wenn die ersten Gäste begrüßt werden. Danach geht's auch gleich los mit dem Programm, denn die Tanzshow „Dreams of DANCE KIDS“ wird ihre Aufwartung machen. Eine Stunde lang zeigen die Pänz, was sie in den ver-

gangenen Monaten gelernt haben. Lassen Sie sich überraschen!

Gegen 15 Uhr ist bereits der nächste Höhepunkt angesagt. Das „Anna Gaden Swing Trio“ zeigt natürlich mottoorientierte Musik, denn was wäre Hollywood ohne seine geschätzte Swingmusik.

Ab 16 Uhr wird dann die offizielle Eröffnung der Rodenkirchener Sommertage 2009 stattfinden. Der Vorstand der Aktionsgemeinschaft Rodenkirchen begrüßt alle Besucherinnen und Besucher aus Nah und Fern.

Die Tanzshow „Dreams of KIDS“ wird anschließend den zweiten Teil seines großen Programms zeigen.

Ein weiterer Leckerbissen ist ab 17.15 Uhr zu sehen. Die beiden Tanzlehrer Constanze Stallnig-Nierhaus und Georg Nierhaus trainieren mit allen Rodenkirchener Gästen den „Mambo“, denn auch in diesem Jahr soll wieder ganz Rodenkirchen tanzen! (siehe dazu Bild auf der nächsten Seite).

Gegen 17.45 startet noch einmal das „Anna Gaden Swing Trio“, während ab 19 Uhr die „Anna Lauten's Sinatrashow“ zu sehen und zu hören ist.

Ab 20 Uhr bilden „The Sunset Boppers“ den Abschluss des Tages. Das Repertoire umfasst neben Eigenkompositionen natürlich bekannte Rockabilly- und Country Klassiker. „The Sunset Boppers“ verfügen über vier Lead-Stimmen und können ihrem Publikum daher eine besonders abwechslungsreiche Show präsentieren.

**Mode plus Bequemlichkeit ...**

**Herausnehmbares Fußbett!**

**Weite G**



**WALDLÄUFER®**  
LAUFKOMFORT SPÜRBAR ERLEBEN

**Auf alle nicht reduzierten Damen- und Herrensandalen erhalten Sie während des Sommerfestes**

**20% Rabatt**



Orthopädie-Schuhtechnik  
Komfort-Schuhmode  
Gesund & Aktiv-Center  
MBT-Service-Center

**MÜLLER**

Maternusplatz 2, 50996 Köln (Rodenkirchen)  
Tel. 02 21 - 39 31 86, Fax 02 21 - 39 63 50

**WIR HABEN UMGEBAUT!**

**AB SOFORT NEUER LAGERVERKAUF IN RODENKIRCHEN**

Ab sofort neue Öffnungszeiten:  
Montag bis Freitag von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr  
Samstag von 10:00 Uhr bis 14:00 Uhr

Verkauft werden **aktuelle Musterteile aus der laufenden Kollektion für Damen, Girls und Herren.**

Preise zum Beispiel:  
T-Shirts ab **3,00**  
Jeans ab **10,00**

**Fashion Pool Internationale**  
Modevertriebs GmbH  
Nibelungenweg 9  
50996 Köln - Rodenkirchen

wäsche & strümpfe **engels**

Köln-Rodenkirchen, Hauptstraße 78  
www.sliptipp.de - info@sliptipp.de

**ZEIT FÜR EINEN NEUEN!**

Ihr alter BH ist uns 5€ wert!\*



**Triumph**

\*Beim Kauf eines neuen Triumph BHs erhalten Sie für Ihren alten BH - gleich welcher Marke - 5 Euro!  
Nur gültig im Aktionszeitraum vom 13. - 21. Juni 2009.

**WEGWEISER ZUM HANDWERK**

Auf diese Fachleute aus dem Kölner Süden können Sie sich verlassen.

**osenberg** Birkenstraße 14  
50996 Köln (Rodenkirchen)  
Telefon (02 21) 35 23 88  
Profilösungen für Bad + Heizung Telefax (02 21) 39 26 75

**Fliesenfachbetrieb Bert Tobjinski**  
WILHELMSTR. 36, 50996 KÖLN - RODENKIRCHEN  
TEL. + FAX 0221-3798646, Mobil 0172 - 6011443

**Prinzliche Bodenbeläge**

40 Jahre

Meister und Meisterin (geb. Prinz)  
Parkettverlegungen aller Art  
Teppich- u. PVC-Verlegung

Alle Parkett- und Dielenböden abschleifen und mit Hydro-Lack versiegeln

Unsere Qualität ist Ihr Vorteil. - Abnutzungszeit: ca. 15-20 Jahre -  
Reparaturdienst - Maschinenverleih

Sürther Hauptstr. 49, 50999 Köln, Tel.: 0 22 36/6 34 93, Fax: 0 22 36/3 11 09  
J. H. Breuer@we.de, www.prinzliche-bodenbelaege.de

**Verkaufsoffener  
Sonntag  
von  
13 - 18 Uhr**

# Rodenkirchener Sommertage

**SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009**

**Verkaufsoffener  
Sonntag  
von  
13 - 18 Uhr**

**VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN**

## Tanzen Sie Mambo !



Constanze Stallnig-Nierhaus und ihr Ehemann Georg Stallnig von der gleichnamigen Tanzschule machen es bereits auf dem Maternusplatz vor. Auf den Rodenkirchener Sommertagen sollen alle Besucherinnen und Besucher den „Mambo“ tanzen. Ganz nach den großen Vorbildern aus dem Kinoslager „Dirty Dancing“, in dem Patrick Swayze und seine Partnerin Jennifer Grey Weltruhm erlangten. Foto: v.Hinckeldey

## Lady Sport

**Figur- und Fitness-  
Training nur für Damen**

- Vielfältige Kursangebote und Personaltraining (ohne Aufpreis)
  - Laufbänder und Crosstrainer
  - NEU: Massage (nach Termin-Absprache)
  - Wochenend- und Rückenfitkurse
  - **Kostenloses Probetraining Montag bis Freitag 10:15 Uhr, 17:30 Uhr, 19:15 Uhr**
- Öffnungszeiten: Montag - Freitag 10 - 21 Uhr, Samstag 12 - 16 Uhr, Sonntag 10 - 16 Uhr



**Rodenkirchen, Wilhelmstr. 42, Tel. 39 54 01**

## 12 SPRACHENSCHULE JAHRE

**Business-/Englisch • Spanisch • Französisch  
Italienisch • Deutsch • Arabisch • Nachhilfeunterricht**



**Sprachenschule  
Claudia Brune**

Sürther Hauptstr. 83 • 50999 Köln - Sürth info@sprachenschule-cb.de  
Tel. 02236 896753 • Fax 02236 896755 www.sprachenschule-cb.de

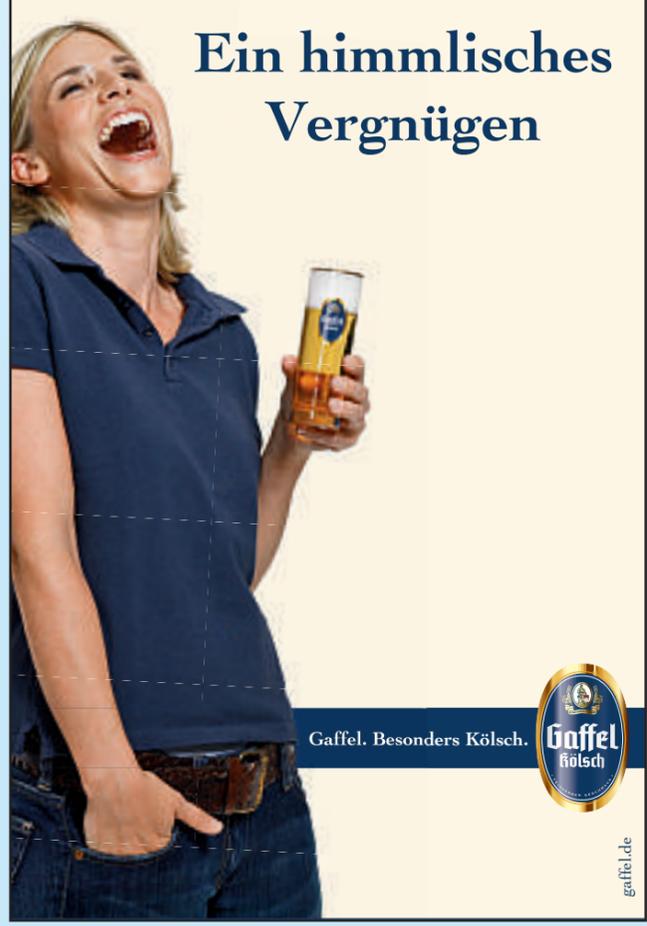
## MACHEN SIE IHR ALTGOLD ZU URLAUBSGELD!

**Sofort BARGELD für Zahngold, Altgold,  
Bruchgold, Ketten, Ringe, Münzen...**

Die **NEUE Thomas Sabo** Kollektion ist da!  
Ankauf und Verkauf sowie Reparaturen von Schmuck u. Uhren.  
Batteriewechsel SOFORT.

**JUWELIER EUPEN**  
Maternusplatz 8 • 50996 Köln (Rodenkirchen)

20. + 21. Juni Rodenkirchener Sommertage



**Ein himmlisches  
Vergnügen**

Gaffel. Besonders Kölsch. **Gaffel  
Kölsch**  
gaffel.de

## Marlo ITALIENISCHE SCHUHMODE

**Besuchen Sie uns am  
verkaufsoffenen Sonntag.  
Wir haben viele  
interessante Angebote.**

**Köln - Rodenkirchen**  
Hauptstraße 110  
Tel. 02 21 - 800 20 01

## Fahrschule

**JOACHIM SCHOMMERS  
Ferienfahrschule**  
Rurstraße 2 - 50996 Köln - Rodenkirchen  
Tel. 01 73 - 17 43 66 6, 01 63 - 90 41 81 0



**Aktuelles Angebot:**

**Führerschein Klasse: B**

- Grundgebühr 100,- EUR
- Fahrstunden 30,- EUR
- Sonderfahrten 35,- EUR
- Vorstellung zur Prakt. Prüfung 160,- EUR

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

# Rodenkirchener Sommertage

SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN

**Verkaufsoffener Sonntag 13 - 18 Uhr**  
... mit tollen Sonderangeboten und Schnäppchen

In Zusammenarbeit mit **AKZENTE** schminken wir am Sonntag von 14 - 17 Uhr Kindergesichter.

Außerdem bieten wir Ihnen speziell ausgewählte Ratgeber zum Thema Make up und eine professionelle Schminkeberatung mit **Birgit van Issem**.



## Buchhandlung Köhl



Hauptstraße 81-83, Rathausplatz, 50996 Köln-Rodenkirchen  
Tel. 02 21 - 39 44 05 oder 9 35 25 44, Fax 02 21 - 9 35 25 54  
e.mail: buchhandlungkoehl@freenet.de



**JUWELIER EUPEN**  
Maternusplatz 8 · 50996 Köln (Rodenkirchen) · Tel. 0221/39 10 10  
Exklusive Uhren · Schmuck · Brillanten · Schmuck und Diamant Gutachten  
eigene Goldschmiede - Meisterwerkstatt

**20% auf Uhren, Schmuck\* sowie Trauringe vom 20. - 21. 06. 2009**

\*ausschließlich Neuware (kein Thomas Sabo)

## Eine Reise durch die Filmmusik

Am Sonntag kann man zahlreiche musikalische Highlights genießen

**Rodenkirchen (vh).** Wenn am Sonntag, 21. Juni, ab 12 Uhr, das Bühnenprogramm auf dem Maternusplatz startet, dann wird die Gäste ein Höhepunkt nach dem Anderen erwarten. Zu Beginn stehen die Kinder im Vordergrund. Ab 12 Uhr gibt es Kinder-Mitmach-Aktionen, schließlich sollen die Kleinen auch bestens unterhalten werden.



Boozin Buckets.

Weiter gehts ab 13 Uhr mit der Tanzshow „Dreams of Dance KIDS“, die schon am Tag zuvor sicherlich für viel Stimmung unter den Besucher gesorgt hat. Rund eine Stunde lang präsentieren sie ihr eingeübtes Programm.

Anschließend werden die Besucher wieder animiert das Tanzen zu schwingen. Der „Mambo“ des gestrigen Tages wird durch die Tanzschule Stallnig-Nierhaus aufgefrischt.

Kammeroper Köln. Die Gala beginnt mit Filmmusik aus einem der bekanntesten Klassiker „Superman“. Anschließend folgen Lieder aus erfolgreichen Filmen wie „Frühstück bei Tiffany“, „Goldfinger“ und „Live and let die“.

Ab 14 Uhr spielt die Band „Boozin Buckets“ auf, die moderne Countrymusik zeigt. Was wäre Amerika ohne diesen typischen Sound.

Danach folgt ein Spektakel, das sich keiner entgehen lassen sollte. Eine Gala mit Klassikern der Filmmusik von den 1930er Jahren bis heute präsentieren die Kölner Symphoniker und die

Ab ca. 18 Uhr ist die Tanzshow „Dreams of Dance“ dran, ehe ab ca. 19.30 Uhr die Band „Juicy Souls“ ihre Aufwartung macht.



Die Kölner Symphoniker und Kammeroper Köln.

**Farbe bekennen . . .**

**Die aktuelle Brillenmode ist bunt, lebendig, frisch, aber auch ganz dezent. Freuen Sie sich drauf!**

**OPTIK IMGENBERG**  
Maternusplatz  
50996 Köln - Rodenkirchen  
Kontakt & Bestellungen:  
Telefon 02 21 - 39 35 92  
E-Mail: j.imgenberg@t-online.de

**Nutzen Sie auch unseren bequemen HAUSBESUCH-SERVICE.**  
Laden Sie uns ein, wir kommen gerne!

**Öffnungszeiten:**  
Montag bis Freitag durchgehend von 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 14 Uhr

**PELANZEN MOHR**

Unbeschwerte Sommertage  
Mit Wonne den eigenen Garten genießen

**Tauchen Sie ein in unser Blütenmeer**

Ihre TOP-Marken-Baumschule direkt vor der Haustür freut sich auf Sie

Montag - Freitag 8.00 - 18.30 Uhr, Samstag 8.00 - 16.00 Uhr

**Bonner Landstraße, 50996 Köln (Hahnwald)**  
Telefon 0 22 36/6 61 66

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

# Rodenkirchener Sommertage

SAMSTAG + SONNTAG 20. + 21. JUNI 2009

VERANSTALTER: AKTIONSGEMEINSCHAFT RODENKIRCHEN

**Verkaufsoffener Sonntag**  
von  
**13 - 18 Uhr**

## Verkaufsoffener Sonntag und noch viel mehr



Die Rheingalerie.

**Rodenkirchen (vh).** Auch die Fachgeschäfte der Rodenkirchener Geschäftswelt beteiligen sich an den Rodenkirchener Sommertagen. Eigens für diesen besonderen Anlass öffnen sie ihre Pforten zu einem verkaufsoffenen Sonntag am 21. Juni. Dann kann man ohne den alltäglichen Stress die Vielfalt der Rodenkirchener Geschäfte hautnah erleben. Von 13 bis 18 Uhr heißes dann „Shopping ohne Hektik“. Natürlich wer-

den dabei neben dem sonst reichhaltigen Angebot auch besondere Schnäppchen zu erwerben sein. Die Geschäfte rund um die Rheingalerie organisieren an beiden Tagen noch ein besonderes Bonbon: Ein Biergarten wird auf dem dortigen Parkplatz aufgebaut sein. So kann man shoppen und gleichzeitig mit Freunden und Bekannten genussvoll sein Kölsch oder Sekt genießen.

Foto: v.Hinckeldey

**i Wichtige Hinweise !**

Aufgrund der Aufbauarbeiten auf dem Maternusplatz wird der Wochenmarkt am Samstag auf den Rathausplatz verlegt. Denken Sie daran Ihre Fahrzeuge rechtzeitig zu entfernen. Das Gleiche gilt für die Maternusstraße. Diese wird bereits am Freitagabend bis zur Augustastraße gesperrt sein. Auch hier gilt: Fahrzeuge rechtzeitig entfernen ! Die Tiefgarage unter dem Maternusplatz wird natürlich geöffnet sein. Die Einfahrt erfolgt wie üblich über den Auenweg. Die Hauptstraße bleibt an beiden Tagen geöffnet.

**sonnenschutz**

beratung  
verkauf  
montage

markisen  
neubespannungen  
sonnensegel  
insektenschutz  
jalousien

**konzept + wohnen**  
martina maaß ehemals objekt + wohnen · ringstr. 20

birkenstraße 13  
50996 köln  
rodenkirchen  
0221 9372773  
termine nach vereinbarung

**12 SPRACHENSCHULE**  
JAHRE

Business-/Englisch • Spanisch • Französisch  
Italienisch • Deutsch • Arabisch • Nachhilfeunterricht

**Sprachenschule**  
Claudia Brune

Sürther Hauptstr. 83 • 50999 Köln-Sürth info@sprachenschule-cb.de  
Tel. 02236 896753 • Fax 02236 896755 www.sprachenschule-cb.de

**ELEKTRO Parsch**

50996 Köln - Rodenkirchen  
Weißer Str. 2 / Ecke Sürther Str.  
Tel. 02 21 - 39 39 93

Wir beraten Sie rund um

- Heißwassergeräte
- Elektro-Heizungen
- Elektro-Kleinmaterial

Reparatur aller Elektro-Haushaltsgeräte

- Waschmaschinen
- Spülmaschinen
- Lampen - Zubehör
- Kaffeemaschinen
- Einbaugeräte
- Trockner
- Staubsauger
- Kühlgeräte
- Herde

**Sürther Bestellstube**

für Quelle, Neckermann, Otto, Baur, Schwab.  
Ihr Vorteil: Keine Porto- u. Versandkosten

- \* Versandhausbestellung \* Post
- \* Schreibservice \* Fotodruck auf Textilien
- \* Fotokopien \* Büro- und Schulbedarf
- \* einsetzen von Uhrenbatterien

Optimale Beratung bei einer Tasse Kaffee !  
Hausbesuche u. Lieferung nach Vereinbarung.  
Inh. Ingrid Birkenhauer  
Sürther Hauptstr. 195, 50999 Köln  
Tel. 02236 / 62895, Fax: 02236 / 389591  
E-Mail: ingrid.birkenhauer@gmx.de  
Mo.-Fr. 10 -13 Uhr, 15 - 18 Uhr, Sa 10-12 Uhr,  
Mittwoch Nachmittag geschlossen

**Sonnenstudio**  
Köln-Rodenkirchen SUN RELAX  
Richard-Wagner-Str. 2  
Tel. 02 21 - 3 98 14 00

**der karnevalswierts**  
Alles für den Karneval  
ganzjährig geöffnet!  
Gewerbegeb. Godorf zwischen METRO + IKEA  
☎ (0 22 36) 4 70 41

**Engelbert Otter**  
Bad  
Sanitär  
Heizung

Das war's uns wert.

Wenn Ihr neues Bad richtig perfekt und wirklich spannend werden soll, sind nicht die ersten Anbieter gefragt, sondern die Besten – Unternehmen mit Visionen, Kreativität, Top-Produkten und einer Menge Kompetenz. Willkommen bei einem Gründungsmitglied der Kölner Bäderprofis. Willkommen bei Engelbert Otter.

Engelbert Otter GmbH  
Maternusstr. 46 Tel.: (02 21) 9 35 26 23  
50996 Köln Fax: (02 21) 9 35 26 25  
Das € und 0 in Bad und Heizung.  
www.otter-gmbh.de  
info@otter-gmbh.de

**MATERNUS – Immer in guten Händen.**

*Mittendrin. Und im Grünen.  
Zu Hause in Köln-Rodenkirchen.*

Entdecken Sie unsere Seniorenwohnanlage in Köln-Rodenkirchen. Unser Haus liegt nicht weit vom Dom und in Sichtweite der Rheinpromenade in idyllisch-grüner Umgebung. Vielleicht wird unser Haus Ihr neues Zuhause?

**Hier werden Sie sich wohlfühlen.**

- ⊕ **Betreutes Wohnen:** ganz individuell in 157 Apartments
- ⊕ **Sicher versorgt:** Häuslicher Krankenpflegedienst rund um die Uhr
- ⊕ **Für den Fall der Fälle:** Vollstationäre Pflege mit 100 Betten
- ⊕ **Exklusive Lage:** Citynah und doch im Grünen am Rhein
- ⊕ **Freundliche Atmosphäre:** ein herzliches und offenes Haus
- ⊕ **Beste Ausstattung:** u.a. Frisör, Restaurant, ...

Sie wünschen weitere Informationen oder ein persönliches Gespräch? Rufen Sie uns an. Wir informieren Sie gern.

**MATERNUS Seniorenwohnanlage**  
Hauptstraße 128 | 50996 Köln-Rodenkirchen  
Telefon 02 21 / 35 98-0 | Telefax 02 21 / 35 98-150

**Ausstellungseröffnung**

Sonntag, 21. Juni 2009, 11:00 Uhr

**“Realistische Bilder zum Träumen”**  
von Edith Dahm

**Spezialitätenessen**

Freitag, 26. Juni 2009, 16:30 - 20:00 Uhr

**Grillteller:**  
Kräutersteak, Schweinswürstchen, Putensteak, mit Folienkartoffel, Tsaziki und großem Salatteller  
8,50 Euro  
Bier vom Fass !